



УДК 371.69 : 004.3 + 378
ББК 74с + 74.580

ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ СРЕДНИХ И ВЫСШИХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ПРОЦЕССЕ ПРИМЕНЕНИЯ СРЕДСТВ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ

Е.Ю. Малушко

За последние годы наметилась положительная тенденция на интеграцию средств информационных и коммуникационных технологий в учебный процесс. На данном этапе внедрения компьютерных технологий и интернета в образовательных учреждениях происходит накопление информационного и образовательного потенциала внутри каждого отдельно взятого учреждения, в межрегиональных и международных образовательных проектах принимает участие все большее количество образовательных учреждений. Дальнейшее продвижение в этом направлении сдерживается недостаточным финансированием сферы образования, недоверием к информационным технологиям и недостаточным количеством преподавателей, имеющих специальную подготовку в области создания и использования средств информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе. Уровень и эффективность использования этих технологий в образовании зависят также от таких глубинных причин, как выбор приоритетной модели образования и принципов, на которых это образование строится.

Занятия, посвященные формированию иноязычных компетенций, невозможно представить без использования технических средств обучения или средств мультимедиа (современная тенденция). **Мультимедиа** позволяют использовать в учебной аудитории аутентичные видео и аудиодокументы, что приближает процесс овладения иностранным языком к естественному иноязычному общению [4].

Все большая часть российского населения оказывается в той или иной степени вовлеченной в общественную и культурную жизнь других стран через новые средства массовой информации, такие, как спутниковое телевидение, видео- и аудиопродукция и прочие способы современной коммуникации. Интернет не только открывает доступ к огромному объему аутентичных дискурсов самой различной направленности, но и дает возможность коммуникации в удобное время в интерактивном режиме с носителями других языков и культур. Мультимедиа, аудио- и видеотехнологии позволяют гораздо более эффективно организовать обучение с преподавателем, а также предоставляют возможности самостоятельного изучения языка с учетом индивидуальных потребностей. Результатом такого взрыва в преподавании языка явилась разработка множества учебных программ, тысяч учебников и пособий, новейших технических средств, а также появление новой теоретической дисциплины, связанной с «усвоением второго языка». Изучение и преподавание иностранных языков, таким образом, уже стало *de facto* одним из наиболее востребованных и активно развивающихся направлений «образования в течение жизни».

Еще до появления информационных технологий эксперты, проведя множество экспериментов, выявили зависимость между методом усвоения материала и способностью восстановить полученные знания некоторое время спустя. Если материал был звуковым,

то человек запоминал около 1/4 его объема. Если информация была представлена визуально – около 1/3. При комбинировании воздействия (зрительного и слухового) запоминание повышалось до половины, а если человек вовлекался в активные действия в процессе изучения, то усвояемость материала повышалась до 75 %.

Итак, **мультимедиа** означает объединение нескольких способов подачи информации – текст, неподвижные изображения (рисунки и фотографии), движущиеся изображения. В настоящее время мультимедийные средства заняли прочное место в практике обучения иностранным языкам, они используются для имитации ситуаций общения, в которых могут оказаться студенты высших учебных заведений в своей будущей профессиональной деятельности [3].

Бесспорно, наилучший результат может быть достигнут за счет использования аудиовизуальных источников, и в первую очередь учебных фильмов к зарубежным курсам иностранного языка. Чтобы уяснить специфику поведения носителей языка, нужно видеть их, а также обстановку, в которой происходит акт общения (магазин, аэропорт, учебная аудитория, театр). Дело в том, что специфика обстановки оказывает существенное влияние на поведение общающихся. Кроме того, фильм позволяет познакомиться с характерными особенностями страны и жизни людей в ней. Поэтому следует применять всевозможные аудиовизуальные источники [5].

Одним из перспективных подходов к организации аудиторного обучения и самостоятельной работы – это организация обучения с внедрением новых педагогических и информационно-коммуникационных технологий. Для этого подхода характерны следующие особенности:

- обучаемые вовлечены в групповое обучение в составе небольших групп;
- междисциплинарность учебных курсов, реализованная при разработке учебного плана и содержания;
- интенсивный процесс коммуникации, общения обучаемых друг с другом, с экспертами в данных предметных областях, практиками и координаторами;

- использование различных источников информации и баз данных;
- широкое использование самооценки, рефлексии при оценке эффективности учебной деятельности; выработка навыков критического мышления; и т. д.

Первостепенное значение использования информационных и коммуникационных технологий в образовании как ключевого фактора для дальнейшего развития страны, и в частности лингвистического образования, обусловлено *двумя обстоятельствами*:

1. Обладание навыками использования средств информационных и коммуникационных технологий, основами инфокоммуникационной грамотности, умением адаптироваться в условиях стремительной смены технологий и иноязычных информационных потоков является **непременным требованием** современного рынка труда. Именно эти навыки и умения формируются в случае полноценной интеграции этих средств в образовательный процесс, в данном случае в процесс обучения иностранным языкам.

2. Компьютер и интернет сами по себе уже являются эффективным инструментом для развития новых форм и методов обучения иностранным языкам, изменения парадигмы образования, отвечающей условиям развития информационного общества.

Процесс приобретения студентами личного опыта общения с иноязычной лингвокультурой требует создания ситуаций практического использования языка как инструмента межкультурного познания и взаимодействия. в связи с этим назрела объективная необходимость интегрирования информационных технологий в учебный процесс, позволяющих вовлекать студентов в ситуации межкультурной коммуникации, так как на сегодняшний день **глобальная сеть Интернет** предоставляет широкий выбор возможностей для вступления в аутентичное межкультурное взаимодействие с представителями изучаемого языка [7]. Основные существующие на данный момент в киберпространстве технологии, которые можно активно использовать в процессе обучения иностранному языку, переводя их в разряд средств обучения и воспитания, можно разделить на две группы: 1) средства синхронной коммуника-

ции (synchronous communication tools) и 2) средства асинхронной коммуникации (asynchronous communication tools).

Средства синхронной коммуникации (Synchronous communication) – это интернет-средства, позволяющие общаться в режиме реального времени (чат, видеочат и аудиочат). Примерами таких средств являются «Skype» и «Yahoo Messenger»: <<http://messenger.yahoo.com>>, <<http://skype.com>>. Пользователи «Yahoo messenger with voice» и «Skype» имеют возможность установить мгновенную голосовую связь с абонентом, находящимся в любой точке земного шара, при наличии у него данных программ (либо позвонить на обычный стационарный телефон). Существует также возможность подключения и использования веб-камеры. Данные чат-платформы, используемые в педагогических целях, открывают новые возможности в преподавании иностранного языка. Они позволяют:

- проводить уроки-проекты со студентами из других стран;
- обсуждать темы с гостем – представителем другой страны, являющимся компетентным в той или иной области научного знания;
- с помощью функций архивации текста чата по окончании общения анализировать чатлог (Chatlog) с точки зрения грамматики, лексики, пунктуации, стилистики и на этой основе выстроить новые задания.

Дафна Гонзалес, профессор Университета Саймона Боливара в Каракасе, Венесуэла, выделяет 5 видов **педагогического чата**:

- чат на свободную тему (free topic chat), основная задача – это практика говорения, аудирования и письма на изучаемом языке;
- чат, направленный на решение определенной учебной задачи (collaborative task-oriented chat);
- чат-семинар или чат-презентация (academic seminar or presentation chat);
- чат, направленный на отработку какого-то определенного материала или действия (practice chat), например чат-интервью;
- оценочный чат (evaluation chat), направленный на контроль и оценку степени усвоения того или иного материала [6].

Интеграция «Skype», «Gmail Messenger», «ICQ Talk» и «Yahoo Messenger» в учебный процесс позволяет более эффективно решать целый ряд дидактических задач на уроке:

- формировать и совершенствовать навыки аудирования;
- формировать и совершенствовать умения диалогического высказывания;
- пополнять словарный запас, как активный, так и пассивный, лексикой современного иностранного языка;
- знакомить студентов с социокультурными реалиями изучаемого языка (речевой этикет, особенности речевого поведения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка);
- формировать у них устойчивую мотивацию иноязычной деятельности.

Одной из наиболее простых форм интернет-взаимодействия является использование асинхронных средств коммуникации.

Средства асинхронной коммуникации (Asynchronous communication) – это интернет-средства, позволяющие обмениваться информацией с задержкой во времени (форумы, электронная и аудиопочта, сайты, блоги).

Блог – это страница сайта, представленная в виде журнала-дневника или календаря, в котором информация располагается в хронологической последовательности. В блоге можно разместить фотографии, аудио-, видеоматериалы, ссылки на другие сайты, интернет-статьи и т. п.

Эрон Кемпбелл выделяет 3 типа блогов, используемых в преподавании языковых дисциплин:

- *the tutor blog*: поддерживается преподавателем;
- *the learner blog*: поддерживается студентом индивидуально;
- *the class blog*: поддерживается совместными усилиями [8].

Среди блогов выделяют особый тип – **аудиоблоги**, или так называемые **подкасты** (от англ. Podcast или Podcasting). Английское слово «Podcast» произошло от слов «iPod» (MP3-плеер) и «broadcast» (радиовещание, трансляция).

Аудиоблоги/подкасты – это те же сетевые дневники, только с аудиофайлами в формате MP3.

Подкастинг – это создание и распространение аудиофайлов в MP3-формате в Интернет-сети, которые можно слушать on-line или загрузить в MP3-плеер [2].

Существуют различные типы подкастов:

- аутентичные подкасты (файлы с записью носителей языка);
- подкасты, созданные преподавателями для своих учащихся;
- студенческие подкасты.

Аутентичные подкасты можно обнаружить в любом месте интернета, особенно на новостных сайтах, предлагающих большой выбор информации по различным тематикам, например: «CNN World News» (<<http://edition.cnn.com/video>>), «ABC News» (<<http://abcnews.go.com/Video/playerIndex>>), «BBC World Service» (<<http://www.bbc.co.uk/worldservice>>; <<http://www.bbc.co.uk/podcasts>>), «The Washington Times» (<<http://www.washtimes.com>>; <<http://www.washingtontimes.com/media/audio>>).

«ABC News» (<<http://abcnews.go.com/Video/playerIndex>>) сопровождает свои публикации, помимо звукового, еще и видеоматериалом. Возможна также беседа на предложенную тему среди читателей в разделах «CHAT».

«The New York Times» (<<http://video.nytimes.com>>), как и другие новостные агентства, имеет похожую удобную для пользователя структуру дерева ссылок. Название и количество рубрик может варьироваться от издательства к издательству, однако все они охватывают основные сферы жизнедеятельности человека.

«CNN World News» (<<http://edition.cnn.com/video>>; <<http://edition.cnn.com/services/podcasting/index.html>>) предоставляет информацию на нескольких языках и двойную классификацию статей. Можно вызвать аудио- и видеосопровождение. Интеракция читателей с редакцией и между собой возможна в рамках рубрики «DISCUSSION» (дискуссия), есть доска объявлений («MESSAGE BOARDS»), комната для беседы («CHAT»), связь с редколлегией («FEEDBACK»).

«BBC World Service» (<<http://www.bbc.co.uk/worldservice>>; <<http://www.bbc.co.uk/podcasts>>) предоставляют возможность не

только прочитать, но и прослушать новости на многих языках, причем можно даже выбрать для себя подходящий уровень владения английским и прослушать новости в режиме «LEARNING ENGLISH» (<<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish>>). Интересной может показаться двойная классификация статей – по темам и континентам.

Что касается обучения немецкому языку, то в этом случае можно посоветовать сайт: <<http://www.spiegel.de>>, который предлагает большой выбор возможностей, таких, как просмотр видеороликов с аудиосопровождением (<<http://www.spiegel.de/video>>).

Можно предложить студентам работать по двое или по трое, исследовать статьи, охватывающие все стороны жизни: передовицы, спорт, культуру. Преимущество такой работы заключается в полной вовлеченности всего класса в сочетании с дифференциацией заданий: от исследования культурологических и социальных статей, с выявлением определенных закономерностей и особенностей, до отчета о погодных условиях в одном или нескольких регионах – в зависимости от уровня подготовки студентов.

Аудиоблоги открывают перед студентами огромные возможности: любой студент может записать свою речь на сайте, используя средства сайта. Посредством «Chinswing» (<<http://www.chinswing.com>>) и «Vaestro» (<<http://www.vaestro.com>>) можно организовывать форумы на английском языке для российских студентов и студентов из англоговорящих стран, где на английском языке обсуждались бы темы, устанавливались дружеские связи, осуществлялась практика говорения на изучаемом языке.

Интеграция асинхронных средств коммуникации в учебный процесс:

- позволяет студентам совершенствовать навыки письменной и устной речи, аудирования, чтения;
- обеспечивает реальную неограниченную аудиторию для студенческих работ, что повышает мотивацию и ответственность за содержание;
- знакомит студентов с сетевыми ресурсами, предлагающими много интересной и

полезной информации по изучаемым темам, с помощью которых студент решает поставленные преподавателем задачи;

- стимулирует обсуждение тем и дискуссии на изучаемом языке [8].

Вследствие применения инфокоммуникационных технологий можно предположить следующие результаты:

1) оптимизацию использования уже имеющейся материально-технической и социальной базы за счет более рационального использования времени, учебного пространства, кадрового потенциала;

2) повышение эффективности использования финансовых средств, поступающих из различных источников;

3) повышение эффективности аудиторной учебной и самостоятельной исследовательской форм работы;

4) формирование и развитие всей совокупности профессионально необходимых компетенций и личности студента в едином мировом пространстве;

5) поддержание актуальности и новизны учебных курсов без глобальных временных и финансовых затрат при использовании инфокоммуникационных технологий.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Малушко, Е. Ю. Role of the foreign language in the formation of the auditive competence of the foreign language faculty students / Е. Ю. Малушко // Мир в зеркале иностранного языка: комплексная парадигма : материалы Всерос. оч.-заоч. студ. науч.-

практ. конф., 9 апр. 2010 г. (Шахты). – Шахты : ГОУ ВПО «ЮРГУЭС», 2010. – С. 134–136.

2. Малушко, Е. Ю. Использование асинхронных средств коммуникации в процессе формирования аудитивной компетенции / Е. Ю. Малушко // Современные проблемы лингвистики и лингводидактики: концепции и перспективы : материалы Междунар. заоч. науч.-метод. конф. – Волгоград, 2011. – С. 162–167.

3. Новиков, М. Ю. DVD как средство совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции / М. Ю. Новиков // Обучение иноязычной коммуникации: идеалы и реальность : межвуз. сб. ст. – Пятигорск : Изд-во ПГЛУ, 2005. – С. 153–162.

4. Новиков, М. Ю. DVD как средство обучения аудированию / М. Ю. Новиков // Иностраный язык в школе. – 2007. – № 1. – С. 18–21.

5. Хозяинов, Г. И. Средства обучения как компонент педагогического процесса / Г. И. Хозяинов // Юбилейный сборник трудов ученых РГАФК, посвященный 80-летию академии. – М., 1998. – Т. 5. – С. 130–136.

6. Gonzalez, D. Teaching and learning through chat: taxonomy of educational chat for EFL/ESL / D. Gonzalez // Teaching English with technology. – 2003. – № 4. – P. 33–45.

7. Gonzalez, D. Teaching and learning through chat: taxonomy of educational chat for EFL/ESL [Electronic resource] / D. Gonzalez. – Electronic text data. – Mode of access: <http://www.iatefl.org.pl/call/j_review15.htm>. – Website updated on 02.12.2009. – Title from screen.

8. Stanley, G. Blogging for ELT [Electronic resource] / G. Stanley // British Council, Barcelona. – Electronic text data. – Mode of access: <<http://www.teachingenglish.org.uk/think/resources/blogging.shtml>>. – Website updated on 01.02.2010. – Title from screen.